

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

# Caldaia a *legna*

## Manuale di istruzioni Italiano

### Modello

# Caldaia a legna **SZM IW 24, 34 e 44 kW**

Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere con l'installazione, uso e manutenzione delle apparecchiature.

Il manuale è parte integrante del prodotto.

Grazie per aver acquistato un apparecchio SOLZAIMA.

Si prega di leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

\* Tutti i prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento sui prodotti da costruzione (UE Reg 305/2011.), Essere approvato con il marchio CE di conformità;

\* Il caldaia il legno è stato costruito secondo la norma EN 303-5: 2012;

\* Il SOLZAIMA non è responsabile per eventuali danni alle apparecchiature quando viene installato da personale non qualificato;

\* Il SOLZAIMA alcuna responsabilità per eventuali danni alle apparecchiature quando non sono rispettate le regole per l'installazione e l'uso in questa guida;

\* Tutte le normative locali, comprese le norme cosiddette nazionali ed europei devono essere rispettati per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle attrezzature;

\* Quando avete bisogno di assistenza dovrebbe contattare il fornitore o l'installatore degli impianti. Deve fornire il numero di serie del vostro caldaia che è la targhetta sul retro della macchina e l'etichetta viene incollata sulla copertura plastica di questo manuale;

\* L'assistenza tecnica deve essere eseguita dal vostro installatore o Solution Provider, salvo casi particolari dopo la valutazione da parte dell'installatore o il tecnico responsabile per l'assistenza, che si metterà in contatto il SOLZAIMA se ritenuto necessario.

**Recapiti per l'assistenza tecnica:**

[www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt)

[apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt)

Tel. 00 351 234 650 650

Indirizzo: Rua dos Outarelos; nº 111;

3750-362 Belazaima do Chão

Águeda – Portogallo

## Indice

1.	Contenuto della confezione.....	3
2.	Disimballaggio del caldaia.....	3
3.	Avvisi di sicurezza  .....	4
4.	Per la vostra sicurezza ricordiamo che: .....	5
5.	Caratteristiche tecniche.....	7
6.	Installazione caldaia a legna .....	11
7.	Requisiti per l'installazione .....	12
8.	Collegamento idraulico.....	16
9.	Carburante .....	19
10.	Primo utilizzo.....	21
11.	Di comando e di visualizzazione .....	22
12.	Display .....	23
13.	Inizio.....	31
14.	Manutenzione Pulizia  .....	32
15.	Elenco allarmi / guasti / raccomandazioni  .....	33
16.	Schemi di installazione.....	34
17.	Schema elettrico caldaia a legna .....	38
18.	Fine di vita di un caldaia a legna .....	39
19.	Sostenibilità.....	39
20.	Garanzia .....	40
21.	Dichiarazioni di prestazione .....	47



## **Solzaima**

La visione di Solzaima era sempre pulita, rinnovabile e energia più economica. Per questo motivo, per oltre 35 anni dedicati alla fabbricazione di apparecchiature e soluzioni per riscaldamento biomassa.

Il risultato della persistenza e il sostegno incondizionato dei suoi partner della rete, Solzaima è oggi leader nella produzione di riscaldamento a biomassa, il cui esempio migliore è la stufe riscaldamento centralizzato dell'acqua e la sua gamma di salamandre e caldaiepellet sa e legno.

Equipaggiamo annualmente oltre 20.000 abitazioni con soluzioni riscaldamento biomassa. Segno che i consumatori sono consapevoli di soluzioni più ecologiche e più economiche.

Il Solzaima è certificata Certificazione di qualità ISO 14001 ISO9001e ambientale.

## 1. Contenuto della confezione

L'apparecchiatura è spedita dalla struttura Solzaima con il seguente contenuto:

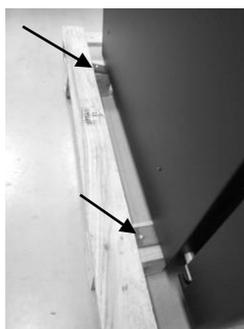
- Caldaia a legna SZM IW 24, 34 o 44 kW;
- Manuale di istruzioni;
- Cavo di alimentazione;
- Attizzatoio

## 2. Disimballaggio del caldaia

Per procedere con il disimballaggio strumenti, per primo, è necessario rimuovere la struttura circostante, rimuovere il sacchetto e schermo a scomparsa che coinvolgono caldaia (Fig. 1a), quindi rimuovere le quattro viti che fissano i piedini della caldaia pallet (Fig. 1b e 1c), quindi rimuovere le viti del pallet (Fig. 1d, 1e e 1f).



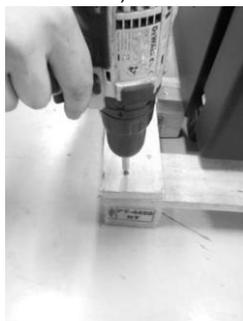
a)



b)



c)



d)



e)



f)

**Figura 1 - Legno disimballaggio caldaia**

### 3. Avvisi di sicurezza

Il Solzaima si assume alcuna responsabilità se non vengono seguite le precauzioni, le avvertenze e le norme di funzionamento delle apparecchiature.

Il materiale fabbricato da Solzaima sono semplici da usare e stata data una particolare attenzione ai suoi componenti, al fine di proteggere l'utilizzatore e l'installatore da eventuali incidenti.

L'installazione deve essere eseguita solo da personale autorizzato, che deve consegnare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto, che sarà pienamente responsabile per l'installazione finale, e di conseguenza il corretto funzionamento del prodotto.

Questo apparecchio è stato progettato per l'uso per il quale è stato espressamente concepito. Escluso sono tutte le responsabilità contrattuale o non contrattuale del produttore di causare lesioni a persone, animali o cose, a causa di errori di installazione, manutenzione o uso improprio.

Tolto l'imballo della caldaia, assicurarsi che il contenuto sia integro e completo. Se il contenuto della confezione non corrispondono a 1, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Tutti i componenti che compongono l'apparecchiatura, assicurano l'efficienza di funzionamento e di energia, e dovrebbero essere sostituiti con pezzi originali da un centro di assistenza autorizzato.

La manutenzione del dispositivo deve essere eseguita almeno una volta l'anno per questo, è necessario contattare il proprio installatore specializzato.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. Assicuratevi di essere sempre vicino all'unità.

I fan non devono essere utilizzati per estrarre l'aria dal locale di installazione;

Utilizzando questa apparecchiatura, insieme ad altri dispositivi di riscaldamento che richiedono alimentazione di aria, possono richiedere la fornitura di prese d'aria supplementari, l'installatore deve valutare la situazione in termini di requisiti di aria complessiva.

#### **4. Per la vostra sicurezza ricordiamo che:**

- Il caldaia È un'apparecchiatura biomassa legnosa di riscaldamento e deve sempre essere gestita dopo una lettura completa di questo manuale;
- Assicurarci che il circuito idraulico è stato montato e collegato alla acqua prima di accendere ilcaldaia a legna.
- Il caldaia non deve essere utilizzato da bambini o persone con fisici ridotti, sensoriali o mentali, o la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o sono stati dati istruzioni farà.
- Non toccare caldaia se siete a piedi nudi e hanno parti del corpo bagnate o umide;
- E 'vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione del fabbricante;
- E 'vietato coprire o ridurre le dimensioni delle aperture di ventilazione del luogo di installazione;
- il caldaia il legno è un dispositivo che ha bisogno di aria per ottenere una combustione corretta, in modo che l'eventuale sigillatura della posizione in cui si trova l'apparecchiatura o l'esistenza di altre fonti di alloggiamento aspirazione può impedire corretto funzionamento dell'apparecchiatura;
- Le prese d'aria sono indispensabili per una corretta combustione viene eseguita;
- Non lasciare il materiale di imballaggio a portata di mano dei bambini;
- Durante il normale funzionamento della macchina la porta deve essere chiusa, la portacaldaia può essere aperto solo per legna ricarica;
- Evitare il contatto diretto con parti dell'apparecchio tendono a surriscaldarsi durante l'esercizio;
- Verificare la presenza di eventuali ostruzioni nella canna fumaria prima di avviare la macchina dopo un lungo periodo di non utilizzo;
- il caldaia che brucia è stato progettato per operare all'interno dell'alloggiamento in un ambiente protetto. Può intervenire sistemi di sicurezza che spengono ilCaldaia. Se si verifica questa situazione, contattare il servizio tecnico e mai, in qualsiasi situazione, disabilitare i sistemi di sicurezza;
- il Brucia caldaia è un sistema di riscaldamento con estrazione biomassa fumi eseguita da un estrattore elettrico. La mancanza di corrente durante il funzionamento

può provocare fumi di scarico e del conseguente suo ingresso per abitazioni. Per questo motivo si consiglia un camino con buona estrazione naturale;

- Nel funzionamento, non scollegare il cavo di alimentazione dalla Caldaialegna da ardere. Il cappuccio dicaldaia È elettrico, quindi non può causare l'estrazione dei fumi;
- Per eseguire la manutenzione sulla vostra apparecchiatura dovrebbe scollegarlo dalla rete elettrica. Per fare ciò, l'apparecchiatura deve essere completamente raffreddato (se è stato in funzione);
- Non toccare mai la parte interna del caldaia senza scollegare la rete elettrica;
- la caldaiaLa temperatura dell'acqua massima che può essere impostata dall'utente (set-point della temperatura dell'acqua) è di 80 ° C. Dove si raggiunge una temperatura di 90 ° C,caldaia Si spegne automaticamente e attiva il suo allarme.
- il Caldaia è incorporata con una valvola di sicurezza 3 bar, una valvola di sicurezza termico a 97 ° C, sensore di pressione e sensore di temperatura per l'acqua;
- La caldaia ha un microinterruttore sulla parte anteriore, questo sistema di sicurezza permette alla caldaia in funzione, e ogni volta che l'utente apre lo sportello superiore, il contatto del microinterruttore si apre e il cappuccio va a funzionare alla massima velocità (2600 rpm) per chiudere la porta, il contatto del microinterruttore indietro per chiudere e l'estrattore di fumo comincia a lavorare nelle rispettive velocità livello di potenza.

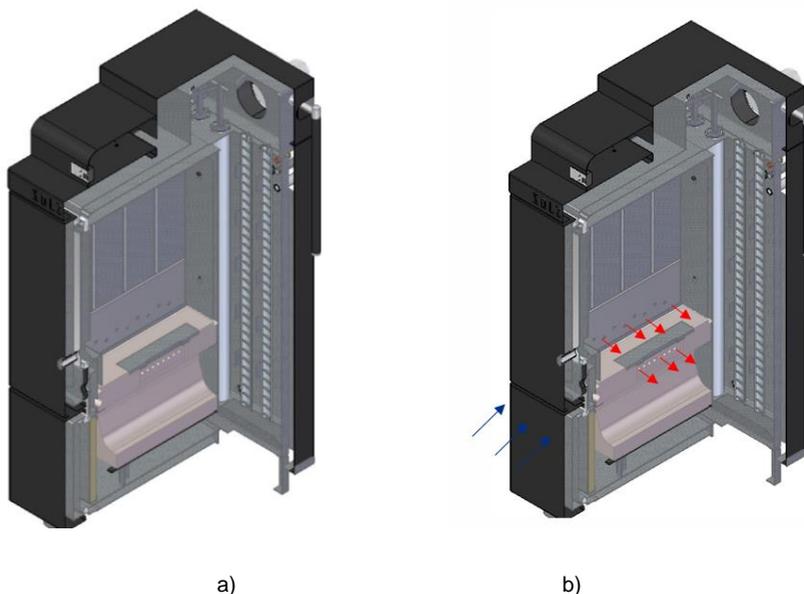


**Figura 2 - Microinterruttore posto sul fronte della caldaia**

## 5. Caratteristiche tecniche

La caldaia legno è un dispositivo per il riscaldamento dell'acqua per uso in riscaldamento e per uso domestico. Per tale riscaldamento pre-installazione centrale e un serbatoio scambiatore di calore è necessario (se il riscaldamento dell'acqua desiderata).

Le caldaia SMZ IW sono invertiti basi fiamma suo funzionamento sul principio della gassificazione del legno (Fig. 3a). La camera di combustione è diviso in due (Fig. 3b), nella camera superiore dove tramonta il combustibile, che produce essiccazione e successivo rilascio di gas contenuti nel combustibile (volatile), il gas generato passa nella camera inferiore attraverso refrattario entrando combustione, quest'area può raggiungere temperature superiori a 1000 ° C, ciò consente una combustione quasi completa del combustibile ed un ridotto impatto ambientale con basse emissioni inquinanti e sostanze inquinanti, che permette consumi ridotti dei rendimenti tra 85 e 95 %.



**Figura 3 - Vista in sezione della camera di combustione della caldaia a legna**

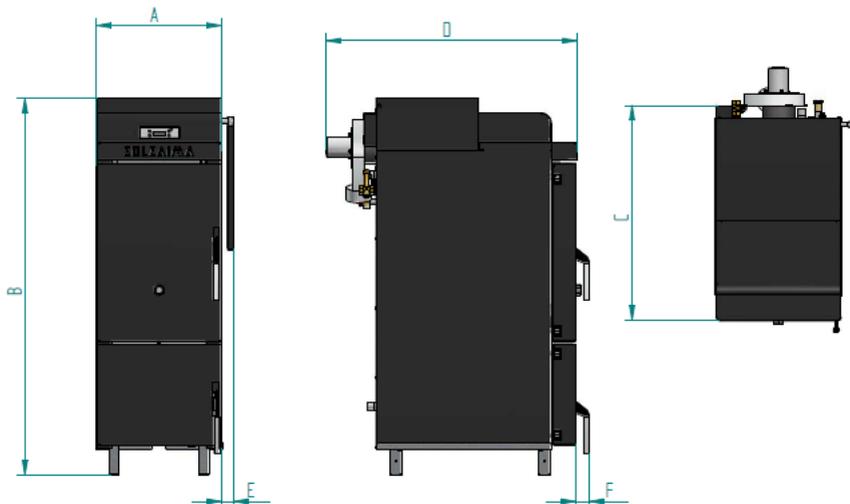
<b>Caratteristiche</b>	<b>IW 24 kW</b>	<b>IW 34 kW</b>	<b>IW 44 kW</b>	<b>Unità</b>
Peso	383	423	503	kg
Altezza	1520	1520	1740	mm
Larghezza	560	630	630	mm
Profondità	1070	1100	1130	mm
Diametro del tubo di scarico fumi	100	150	150	mm
Portata massima	30	35	47	kg
Livello sonoro Max.	54	54	54	dBA
Volume massimo di riscaldamento <sup>1</sup>	568	773	1022	m <sup>3</sup>
Potenza termica totale massima (acqua)	25	35	45	kW
Lunghezza massima di legno	475	475	475	mm
Consumo di carburante <sup>2</sup>	6.8	9.5	12.1	kg / h
Nominale Potenza assorbita / Standby	48-3,5	97-3,5	97-3,5	W
Tensione nominale	230	230	230	V
Frequenza	50	50	50	Hz
Rendimento termico alla potenza termica nominale	85	85.2	85,9	%
Classe	4	4	4	-
Le emissioni di CO con il 10% O2	0,095	0,095	0,087	%
Temperatura max. Di gas	115	145	160	°C
Pressione massima di esercizio	3	3	3	bar
La depressione nella canna fumaria	20	25	25	Pa
Flusso d'acqua	73	90	125	L

**Tavolo 1 – Specifiche tecniche**

<sup>1</sup>valore approssimativo per un grado di terreno di isolamento (120 w / m2) e un'altezza del soffitto di 2,5 m. Questo valore è oggetto di calcolo, a seconda del tipo di isolamento e la zona in cui è costruito l'alloggiamento.

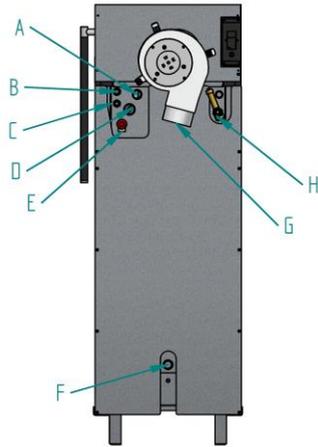
<sup>2</sup> valori di consumo per un combustibile con il 15% di umidità e un potere calorifico di 4,2 kWh / kg.

Prove effettuate utilizzando faggio con un potere calorifico di 4,2 kWh / kg. I dati sopra riportati essi sono stati ottenuti nelle prove di omologazione di prodotti per laboratori indipendenti accreditati per lo svolgimento di apparecchiature di test di combustione di biomassa.



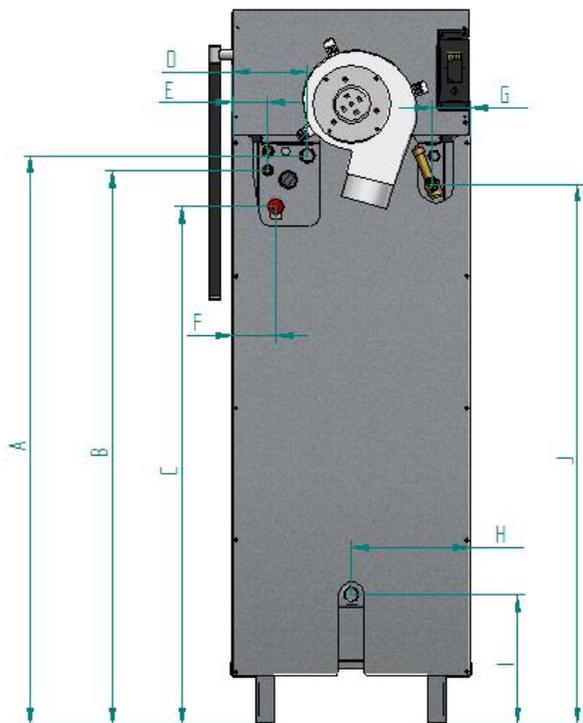
**Figura 4 - Dimensioni della caldaia a legna**

Modello	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
IW 24	505	1520	860	1070	50	55
IW 34	580	1520	860	1100	50	55
IW 44	580	1740	910	1130	50	55



a)

	A	B	C	D	E	F	G	H
Modello	IN	Sonda Temp. acqua	OUT Anti-packing	Sensore di pressione	Valvola di sicurezza H-1/2 "	Ritorno	uscita fumi (mm)	Anti-packing IN
IW 24	M 1 "	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 "- 3 Bar	M 1 "	100	3/4 "
IW 34	M 1 "1/2	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 "- 3 Bar	M 1 "1/2	150	3/4 "
IW 44	M 1 "1/2	NTC	1/2 "	0-4 bar	1/2 "- 3 Bar	M 1 "1/2	150	3/4 "



b)

Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
IW 24	1208	1175	1105	145	75	93	82	255	276	1147
IW 34	1208	1175	1105	146	76	93	86	290	276	1147
IW 44	1425	1394	1333	121	76	93	82	290	293	1367

Figura 5 - distanze e collegamenti idraulici te caldaia legna.

## 6. Installazione caldaia a legna

Prima di avviare l'installazione, eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare immediatamente dopo la ricezione se il prodotto consegnato è completo e in buone condizioni. Eventuali difetti dovranno essere comunicate prima di installare l'unità.
- Rimuovere il manuale d'uso e consegna a mano al cliente

- Condotto di collegamento 100 o 150 mm di diametro (a seconda del modello di caldaia) tra l'apertura di uscita fumi ed un condotto di scarico del gas all'esterno dell'edificio (es. camino).
- Eseguire il sistema idraulico (vedi paragrafo 15).
- collegare la cavo di alimentazione 230VAC ad una presa di terra.
- Si raccomanda di installare una valvola anticondenção per impedire la condensazione all'interno della camera di combustione (Vedi punto 15).

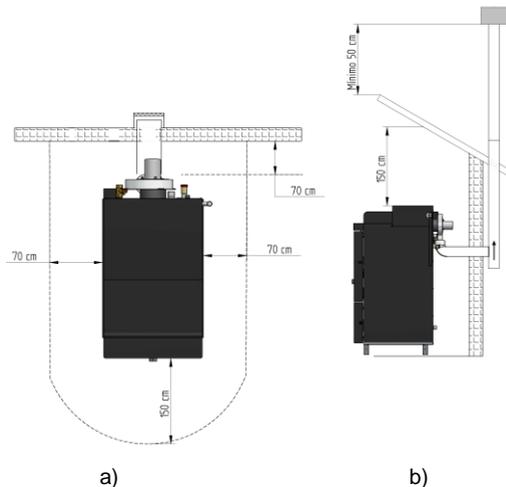
## 7. Requisiti per l'installazione

Le distanze minime da caldaia bruciando le superfici infiammabili sono particolarmente rappresentato in figura 6.

Nella parte superiore del caldaia È necessario mantenere una distanza minima di 150 cm dal soffitto della camera soprattutto se contengono materiale infiammabile nella composizione.

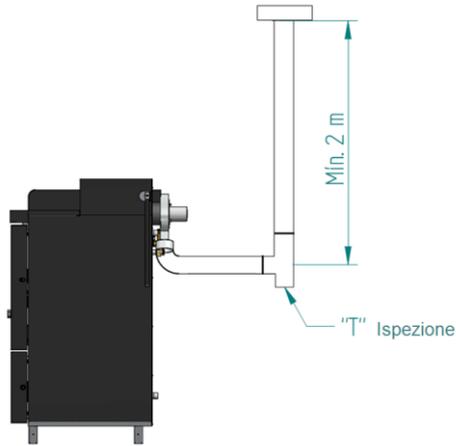
La base che sostiene il caldaia non può essere in materiale combustibile, e dovrebbe essere sempre una protezione adeguata.

**⚠ Nota: a causa di temperatura del gas nella caldaia è relativamente bassa, per evitare la formazione di condensa all'interno della camera di combustione e la canna fumaria, si raccomanda di utilizzare il tubo a doppia parete.**



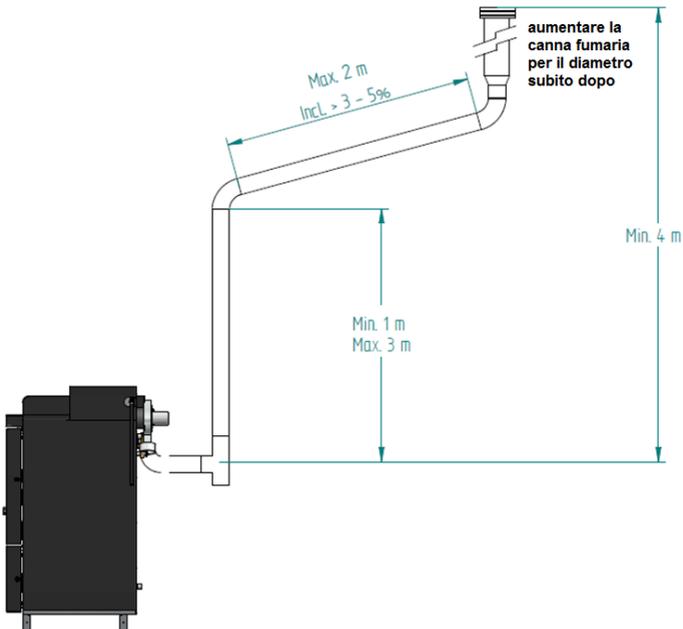
**Figura 6 - Distanze minime a tutte le superfici: a) vista dall'alto dell'impianto di attrezzature; b) vista laterale del dispositivo di installazione**

Nelle figure 7 e 8, i requisiti di base vengono convogliati all'impianto fumaria caldaia. Predire la base di un tubo T per l'ispezione periodica e manutenzione annuale, come esemplificato nelle figg. Dovrebbe essere usato isolati parete doppi tubi di acciaio inossidabile ben ancorate per evitare fenomeni di condensa.

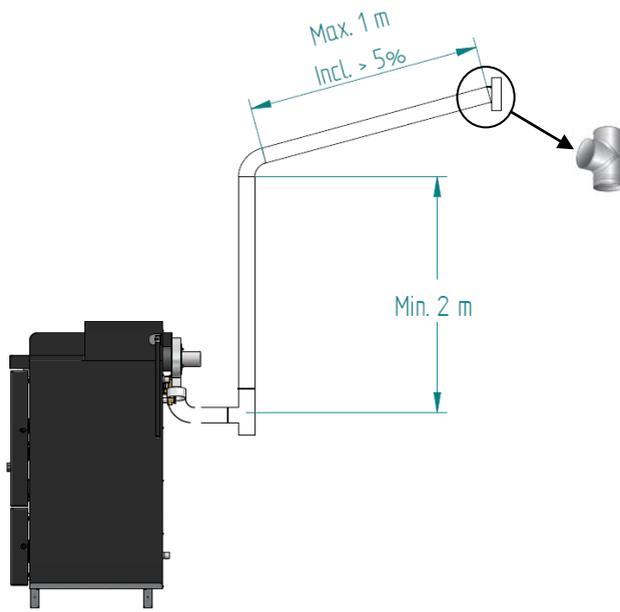


a)

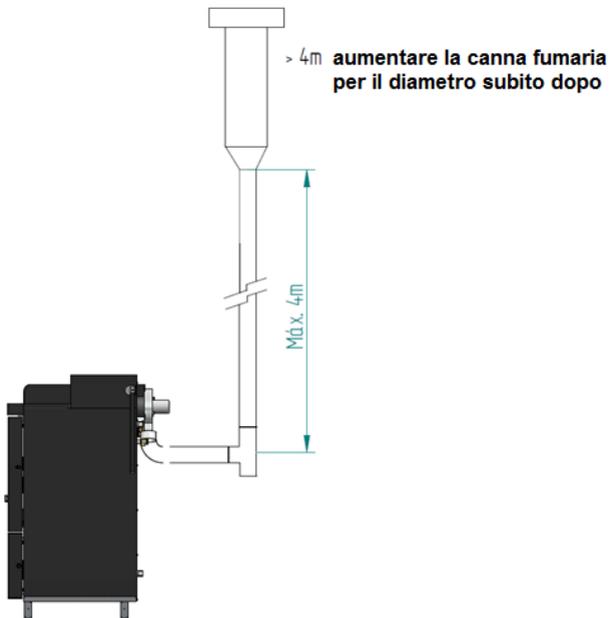
**Figura 7 - Vista laterale dell'installazione, con l'esempio punto di controllo.**



b)



c)



d)

**Figura 8 - Esempi di tipici locali.**

## **ATTENZIONE!**

Mantenere materiali combustibili e infiammabili a distanza di sicurezza.

### **L'installazione di tubi e sistemi di scarico fumi:**

- La costruzione del condotto di scarico gas deve essere adatto allo scopo conformemente ai requisiti locali e rispettando le normative.

-  **Importante!** Dovrebbe essere inserito all'uscita del tubo di scarico fumi Caldaia legno, una t-ispezione con chiusura ermetica per consentire l'ispezione periodica o di scarico di polvere pesante e condensato.

- Il condotto di scarico deve essere effettuato in modo che la pulizia e la manutenzione sono assicurate dalla inclusione di punti ispezione.

-  **Importante!** In condizioni di funzionamento nominali, il disegno dei fumi dovrebbe permettere una depressione in funzione della caldaia 20 a 25 Pa, misurata a 1,5 metri fumi della caldaia.

- il caldaia non è possibile condividere il camino con altre apparecchiature.

- Camini installati nell'alloggiamento esterno devono essere di doppia parete in acciaio inox, con diametro interno 150 mm nel caso di caldaia IW44 e IW34 e 100 mm di diametro caldaia IW24.

- **Il condotto di scarico fumi può generare condensa in questo caso è consigliabile stabilire sistemi di raccolta condensa adeguati e l'uso del tubo a doppia parete.**

-  Il mancato rispetto di questi requisiti minano il corretto funzionamento del Caldaia. rispettare pienamente le direzioni dei sistemi.

-  il Caldaia Lavorare con la depressione della camera di combustione, ed è assolutamente necessario avere fumi di scarico per estrarre i gas di combustione in modo appropriato.

**Materiale del tubo di scarico dei fumi:** I tubi da posare deve essere rigido, spessore minimo acciaio inossidabile di 0,5 mm, per unire insieme tra le diverse sezioni e accessori.

**Isolamento:** I tubi di scarico devono essere isolati doppia parete, per assicurare che raffredda i fumi durante il percorso verso l'esterno, che porterebbe ad una cattiva circolazione e condensa che potrebbero danneggiare il dispositivo.

**Uscita "T":** Utilizzare sempre off caldaia una "T" con la registrazione.

**Terminale antivento:** si dovrebbe sempre installare un terminale parabrezza per impedire il ritorno dei fumi.

**La depressione nella canna fumaria:** Qualsiasi altro tipo di installazione deve garantire che genera una depressione da 20 a 25 Pa (0,20-,25 mbar) e la piena potenza misurata a caldo.

## 8. Collegamento idraulico

\* Sono in capitolo 15 (diagrammi di installazione) possibili schemi di collegamento nel contesto di un sistema di riscaldamento centralizzato, con o senza riscaldamento dell'acqua per uso domestico;

\* Il scaldabagno è stato incorporato con valvola di sicurezza 3 bar, uno scarico di calore valvolare 97 ° C (acqua collegato alla rete), il sensore di pressione e sensore di temperatura;

\* La pressione di esercizio è compresa tra 1 e 1,2 bar;

\* Deve essere installato nave expansão un adatto per l'installazione;

\* Per scopi di svuotamento dell'apparecchiatura deve essere posto un rubinetto ½ "nella parte inferiore della caldaia collegata alla fogna; l'uscita della valvola di sicurezza 3 bar e valvola di scarico termico deve anche essere collegato alla fogna;

\* Il fluido di trasporto di calore dovrebbe essere acqua con aggiunta di anti-corrosione, non tossici e la quantità consigliata dal costruttore; Se esiste il rischio di congelamento dello spazio in cui si trovaBruciore caldaia o dei condotti di fluido, l'installatore deve aggiungere il fluido circolante antigelo nel rapporto consigliata dal produttore, per evitare il congelamento della temperatura assoluta minima prevista.

\* In la caldaia posteriore è una spina per collegare la pompa di circolazione del circuito idraulico (Fig. 9).

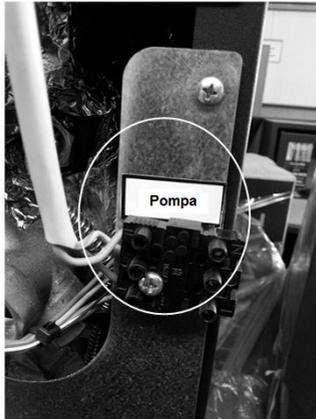


Figura 9 - Spina per il collegamento della pompa di circolazione

### **Calcolo per la quantità minima del deposito di inerzia**

Calcolo per il volume minimo del serbatoio di accumulo secondo la norma europea EN 303-5: 2012 si applica la seguente formula:

$$VSP = 15 \cdot TB \cdot QN \cdot (1 - 0,3 \cdot QH / Q_{min})$$

dove:

VSP = Volume minimo deposito inerzia (l)

TB = Tempo di combustione (h)

QN = Potenza nominale (kW)

QH = Necessità di instalação (kW)

Q<sub>min</sub> = Potenza minima della caldaia (kW)

### **Esempio di calcolo del deposito inerzia:**

Combustione Durata: 2 h (il tempo richiesto per la combustione della carica di combustibile)

Potenza nominale caldaia: 42 kW

Potenza minima della caldaia: 30 kW

Carico termico dell'edificio: 40 kW

Volume minimo richiesto =  $15 \cdot 2 \cdot 42 \cdot (1 - 0,3 \cdot 40 / 30) \approx 752 \text{ l}$

## Metodo di calcolo del vaso di espansione del volume

Il volume di una membrana del vaso di espansione chiuso (membrana) per un impianto di riscaldamento viene calcolato utilizzando la seguente formula:

$$V = \frac{e \cdot C}{1 - \frac{P_i}{P_f}}$$

dove:

V = volume del recipiente (l);

e = coefficiente di espansione dell'acqua. Calcolata sulla base della differenza tra la temperatura massima dell'acqua nell'impianto e la lavorazione a freddo massimo. In pratica, per il riscaldamento, assume il valore convenzionale di 0,035;

C = contenuto di acqua totale del sistema (l);

P<sub>i</sub> = pressione assoluta iniziale (barra) ad un'altezza che è installata sulla nave, rappresentata dalla pressione idrostatica + 0,3 bar + pressione atmosferica (1 bar). In pratica è la pressione di precarico del vaso aumentato da 1 bar;

P<sub>f</sub> = pressione assoluta finale (bar) rappresentata dalla pressione massima del sistema inclusa pressione atmosferica (1 bar). In pratica è la regolazione della valvola di sicurezza maggiore di 1 bar.

T (°C)	coef. "e"	T (°C)	coef. "e"	T (°C)	coef. "e"
0	0,00013	40	0,00782	75	0,02575
10	0,00025	45	0,00984	80	0,02898
15	0,00085	50	0,01207	85	0,03236
20	0,00180	55	0,01447	90	0,03590
25	0,00289	60	0,01704	95	0,03958
30	0,00425	65	0,01979	100	0,04342
35	0,00582	70	0,02269		

**Tabella 2 - Indici di espansione delle acque**

Soltanto un vaso di espansione per un impianto di riscaldamento con le seguenti caratteristiche:

C = Contenuto di acqua = 600 l

Phyd = Pressione idrostatica sul luogo di installazione = 1 bar

Pseg = Pressione di taratura della valvola di sicurezza = 3 bar

**Soluzione:**

Applicando la formula di cui sopra, in cui:

$e = 0,035$  valore convenzionale

$P_i = P_{hid} + 0,3 + P_{atm} = 1 + 0,3 + 1 = 2,3$  bar

$P_f = P_{seg} + P_{atm} = 3 + 1 = 4$  bar

quindi:  $V = (0,035 \cdot 600) \div [1 - (2,3 \div 4)] \approx 49.41$  l

Dobbiamo verificare un'email catalogo di un produttore vaso di espansione e viene scelta in modo un vaso con una capacità pari o superiore al valore calcolato.

## 9. Carburante

*Si prega di notare: tutte le norme e gli standard devono essere soddisfatti per l'installazione di questa apparecchiatura.*

\* In questo tipo di apparecchiatura deve essere utilizzato solo legna secca. Può essere utilizzato come inceneritore e deve essere escluso da altri materiali come il carbone, mescolati con pitture, vernici, solventi, combustibili liquidi, adesivi e materie plastiche. Evitare di bruciare anche materiali combustibili ordinari come il cartone e paglia.

\* Il legno deve avere un basso contenuto di umidità (meno del 20%) di ottenere una combustione efficiente, evitando deposito creosoto nella canna fumaria con vetro e minimizzare l'ossidazione delle apparecchiature;

**\* La seguente Tabella 3 (pagina successiva) con alcuni tipi di legno che possono essere utilizzati in queste apparecchiature;**

**Tabella 3 - Elenco dei tipo di legna che può essere utilizzato in un apparecchio SOLZAIMA, la loro distribuzione geografica e potere calorifico / reazioni.**

Nome comune	Nome scientifico	Distribuzione (Totale: 18 distretti)	Osservazioni	Caratteristiche				
				fumo	calore	sparo	combustione velocità	durezza
pino	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila Real e Viseu	albero predominante	poco	forte	facile	veloce	morbido
Cork (+)	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém e Setúbal	albero predominante	poco	molto forte	facile	media	difficile
eucalipto	eucalipto	Aveiro, di Porto e Lisbona	albero predominante	molto	media	difficile	lento	difficile
Holm (+)	Quercus ilex	Beja ed Evora	albero predominante	poco	molto forte	difficile	lento	difficile
olivo	Olea	L'intero paese, tranne le zone alpine	albero diffuso meno di precedente	poco	molto forte	difficile	lento	difficile
quercia	Quercus	<i>sottospecie che spaziano in tutta la nazione</i>	albero diffuso meno di precedente	poco	forte	difficile	lento	difficile
Freixo	Fraxinus	<i>zone di fiume (Basso Vouga)</i>	Distribuito in tutto il paese in numeri più piccoli	media	forte	difficile	lento	difficile
Birch / betulla	betulla	<i>Highlands (Serra da Estrela)</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	poco	molto forte	facile	veloce	morbido
faggio	Fagus	<i>Regioni di freddo e alta umidità (Nord Portogallo - Serra do Gerês)</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	poco	forte	difficile	lento	difficile
olmo	Ulmus	<i>L'intero paese, tranne le aree alpine (zone umide)</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	media	forte	difficile	lento	difficile
Board / False - Maple	Acer	<i>Minho, Beira Litoral e Serra de Sintra</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	poco	media	media	lento	morbido
pioppo	Populus	<i>In tutto il paese, con il predominio in Centro</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	poco	forte	facile	veloce	morbido
castagno	Castanea	<i>Nord e centro del Portogallo e seghe</i>	Distribuito in tutto il paese in numero minore	media	forte	difficile	lento	difficile

(+): la maggior parte offrono il livello del legname

 **ATTENZIONE!**

L'unità non può essere utilizzato come inceneritore.

## 10. Primo utilizzo

Raccomandazioni uso di caldaia a legna

- \* Richiesta di avvio all'installatore di trasportare l'apparecchiatura, dopo aver verificato il funzionamento dell'impianto;
- \* Al primo utilizzo del legno caldaia dà per curare l'inchiostro, che può portare alla produzione di fumi agguintivi. Se è così, si dovrebbe ventilare l'area aprendo porte e finestre verso l'esterno.

Prima di avviare l'unità di avvio, è necessario verificare i seguenti punti:

- Assicurarsi che il caldaia sia correttamente collegato alla rete elettrica tramite cavo di alimentazione 230VAC.



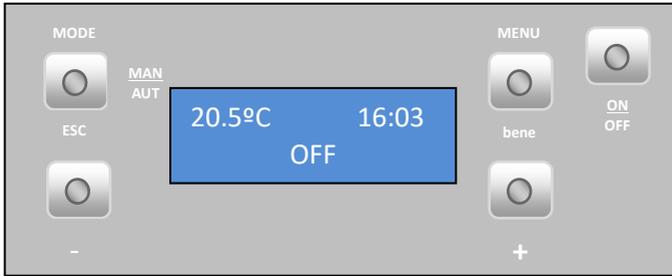
**Figura 10 - la spina di collegamento.**

**!** La camera di combustione caldaia es portas sono costruiti in lamiera verniciata con inchiostro ad alta temperatura, rilasciando il primo fumi ustioni per essiccamento dell'inchiostro.

Assicurarsi che il circuito idraulico è stato montato e collegato all'acqua;

Va verificato che la stanza dove l'impianto è realizzato c'è circolazione d'aria sufficiente, perché altrimenti il dispositivo non funzionerà correttamente. Per questo motivo si dovrebbe essere a conoscenza se ci sono altri apparecchi di riscaldamento che utilizzano l'aria per il suo funzionamento (ad es. Apparecchi a gas, caldaie a gasolio, ecc), non consigliare il funzionamento di questi dispositivi allo stesso tempo.

## 11. Di comando e di visualizzazione



**Figura 11 - comando e visualizzazione**



a) Chiave per passare dalla modalità manuale, i menu automatici e di uscita (ESC).



b) l'accesso ai menu e tasto di conferma tasto (OK).



c) ChiaveStart / Stop l'unità e per azzerare gli errori



d) per spostare verso sinistra per menu per aumentare e diminuire impostazione ventilatore a flusso e aumentando o diminuendo la temperatura di set point



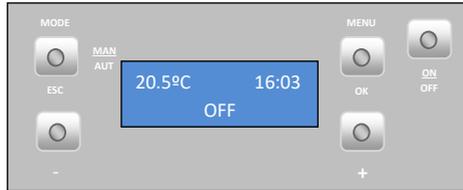
e) chiave per far avanzare i menu a destra e per aumentare e diminuire il potere della salamandra.

**Figura 12 - Comando Chiavi**

## 12. Display

### Menu

Menù indicando caldaia "Off" temperatura ambiente in ° C e ora.



**Modalità "MANU":** In questo modo la macchina si accenderà a regime e rimanere lì fino a raggiungere una temperatura di 2 ° C inferiore alla temperatura impostata (set point temperatura di riscaldamento). Quando raggiunge questa temperatura inizia a funzionare a potenza minima.

### La temperatura dell'acqua

Per impostare la stampa della temperatura dell'acqua il pulsante Menu due volte e sembra

"Temp. Agua "premere Imposta, viene visualizzato il menu" T. Warming ".

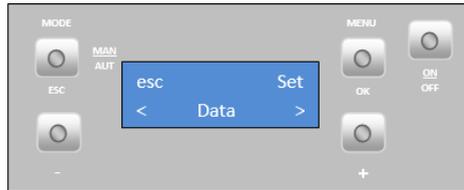


Per configurare la temperatura di riscaldamento desiderata, premendo "SET" lampeggia; premere il tasto "+" o - per selezionare il valore desiderato, premere "OK" per confermare il valore "". Premere il tasto "ESC" per uscire.



## Data

Imposta Data e ora: premere il pulsante Menu due volte e appare "Data", premere "set" viene visualizzato il menu "dell'Anno".



## Anno

Per impostare l'anno premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare l'anno desiderato, premere "OK" per confermare il valore. Fare "esc" si ritorna al menu "Dati", per passare al successivo menù premere il tasto "+" e viene visualizzato il menu "mese".



## Mese

Per impostare il mese premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare il mese desiderato, premere "OK" conferma il valore. Premere il tasto "+" per passare al menu "Day In".



## Giorno

Per impostare giorno del mese premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare il giorno desiderato, premere "OK" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menu "Settimana Giorno".



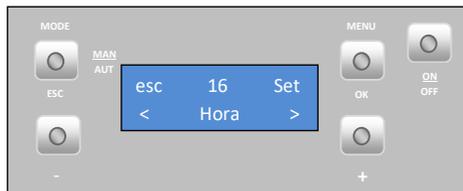
### Giorno della settimana

Per impostare il giorno della settimana premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare il giorno desiderato, premere "OK" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menu "Ora".



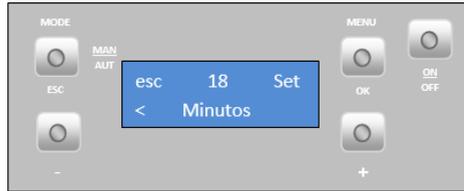
### Tempo

Per impostare l'ora premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare il tempo desiderato, premere "OK" conferma il valore. Premere il tasto "+" per passare al menu "Minutes".



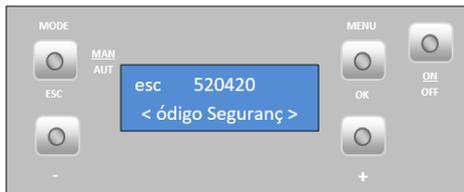
### Minuti

Per impostare i minuti premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare i minuti desiderati, premere "OK" per confermare il valore. Premere il tasto "+" a passare al menu "Info".



## Informazioni

In questo menu l'utente può visualizzare alcune informazioni sulla caldaia. Cliccando sul "set" appare nel menu "Codice dei dati". Codice di sicurezza / codice del software / visualizzazione dei parametri di codice / code. Premendo il pulsante "+" passa al menu successivo "ore di funzionamento".



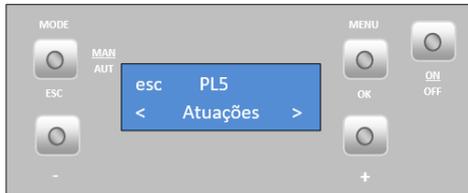
Questo menu indica come molte ore di lavoro ha caldaia.



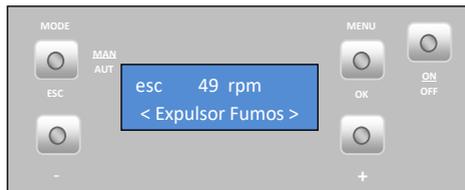
Questo menu indica quante ore di lavoro ha la caldaia dopo l'ultima stazione di servizio.



Questo menu indica lo stato della caldaia.



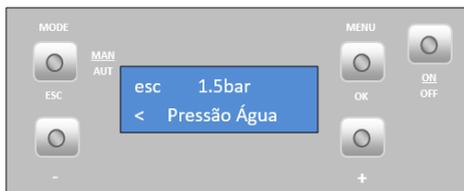
Velocità (rpm) di funzionamento della cappa 1.



## Temperatura fumi

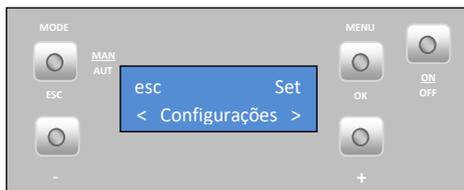


## Pressione nel circuito idraulico



## Impostazioni del menu

Per modificare le impostazioni caldaia premere il tasto "set" appare menu "Lingua" per selezionare la lingua



## Lingua

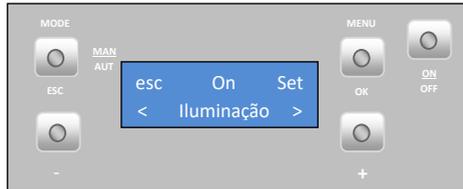
Per selezionare la lingua, premere "set" e il tasto "+" o "-" selezionare la lingua desiderata (Pt - portoghese; NI - Olandese; Gr - Greco; Tr - turco; E - Italiano, En - English; fr - Francese; Es - Spagnolo, De - Tedesco). Premere il tasto "OK" per confermare.

Premere il tasto "+" per passare al menu "Ilimação".



## Illuminazione

Per selezionare display illuminato, premere "set" e lampeggia. Premere il tasto "+" o "-" per selezionare il tempo che si desidera la retroilluminazione del display è acceso; o scegliere l'opzione su "On" per mantenere la retroilluminazione sempre accesa. Premere il tasto "OK" per confermare il valore. Premere il tasto "+" per passare al menu "tono".



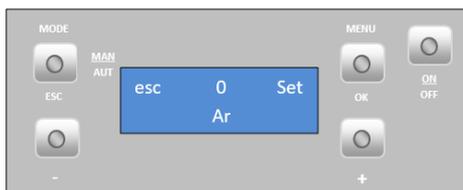
## Unità di temperatura (° C / ° F)

Per selezionare ° C / ° F, premere "set" e lampeggia, premere il tasto "+" o "-" per selezionare "° C", "°F" o "Auto", premere "OK" per confermare la scelta.



## Ricetta combustione

Premere il tasto "set" appare e il menu "Air". In caso di eccesso o insufficiente progetto tigragem, questa funzione consente di ingrandire del 25% la velocità di aspirazione.



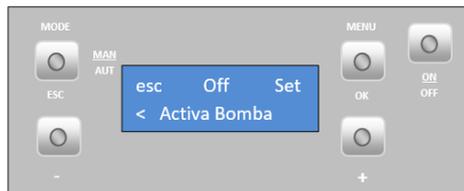
## Pulizia

Questa funzione permette la pulizia dei tubi da fumo manualmente attraverso l'estrattore. Premere il tasto "set" appare e il messaggio "OK". Premere il tasto "OK" per avviare la pulizia e nasce il messaggio "abilitato". Quando si vuole fermare, premere "OK". (Funziona solo con caldaia in stato OFF)



## Pompa attivo

Questa funzione permette l'attivazione di pompare manualmente. Premere il tasto "set" appare e il messaggio "OK". Premere il tasto "OK" per avviare e sembra il messaggio "abilitato". Quando si vuole fermare, premere "OK". (Funziona solo con la caldaia in stato OFF).



Premere il tasto "+" per passare al menu "Menù Tecnico". Il menu tecnico non è disponibile per il consumatore finale e riguarda solo le impostazioni di fabbrica che in nessun caso deve essere cambiato.

### 13. Inizio

Para iniziare l'inizio di caldaia masterizzazione è necessario premere il pulsante di avvio / arresto per 3s. Il display indicherà "sparare", rimanendo così fino a quando la fase di accensione è stata completata.

Aprite la porta in alto, aprire questa porta è necessario utilizzare la maniglia superiore e ruotare la sicura (Fig. 13a e 13b), mettere un po 'piccolo legno per facilitare l'avvio del fuoco e creare un buon letto di braci più veloce (Fig. 13c), per assistere l'accensione è consigliabile posizionare una o due accendifuoco (Fig 13d). Quando osserviamo che il fuoco sta acquistando forza, siamo in grado di mettere un carico di legna nella caldaia e chiudere lo sportello superiore. Dopo il completamento della fase di accensione, il display visualizza la scritta "On".



a)



b)



c)



d)

**Figura 13 - Apertura superiore della porta e il posizionamento di carburante per l'accensione.**

## 14. Manutenzione Pulizia

La preoccupazione principale avere, consiste nella pulizia della cenere nella caldaia e nei tubi di scarico. Per accedere a tutta la camera di combustione è quello di aprire le porte superiore ed inferiore della caldaia (Fig 14a, 14b, 14c e 14d). In relazione ai tubi di scarico deve rimuovere il coperchio superiore e di fumi, questa distanza deve essere aspirata da una cenere sotto vuoto, con una spazzola di acciaio e deve pulire l'interno dei tubi da fumo, ceneri deve essere raccolti nella camera inferiore della caldaia.



a)



b)



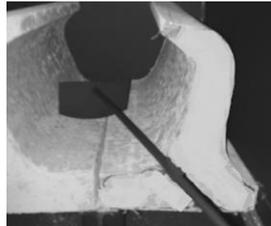
c)



d)



e)



f)

**Figura 14 - Lato superiore e inferiore della camera di combustione**

**Nota:** Tuttavia, prima di qualsiasi operazione di pulizia è di importanza fondamentale che il caldaia essere spento e sufficientemente freddo per evitare incidenti.

## 15. Elenco allarmi / guasti / raccomandazioni

Allarme	Codice		Causa e risoluzione
Temperatura dei fumi eccessiva	A04	Più di 230 ° C	- disegno insufficiente - errore di lettura della sonda
Errore nella cappa	A08	Errore di connessione	- verificare il collegamento enoder
Errore sensore di fumo	A09	Errore di connessione	- sonda di controllo
La pressione dell'acqua all'interno del range operativo	A16		- controllare il collegamento - circuito Controllare la pressione - Mettendo pressione entro il campo (da 0,5 a 2,9 bar)
temperatura dell'acqua in eccesso (termostato)	A18		- controllare il collegamento - controllando la temperatura dell'acqua in caldaia

Tavolo 4 - lista degli allarmi

 Nota importante: tutti gli allarmi provengono da l'arresto della macchina. Sarà necessario "reset" l'allarme e riavviare. Per rendere il "reset" della macchina deve premere il tasto "On / Off" per 10 secondi fino a quando si sente il segnale acustico.

### - Anomalie

<b>anomalie</b>
Manutenzione "Servizio"
Sensore di temperatura dell'acqua difettoso
La pressione dell'acqua non in scala

Tavolo 5 - Elenco delle anomalie

 Nota importante: Il mantenimento di anomalia ( "servizio" il messaggio sul display) significa che la caldaia ha più di 2000 ore di servizio. Il cliente è vincolato alla propria attrezzatura e quindi riavviare il contaore per eliminare il messaggio di errore. Questa anomalia non influisce sul normale funzionamento delle attrezzature, è solo un avvertimento.

 Nota importante: le anomalie non causano l'arresto della macchina.

### **ATTENZIONE!**

Per spegnere, in caso di emergenza, di fare normale spegnimento dell'apparecchiatura.

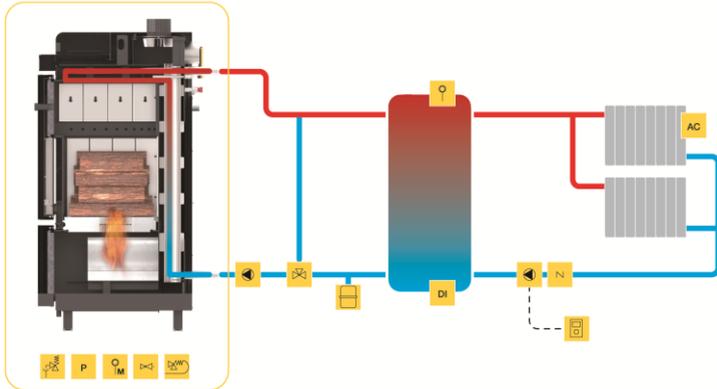
## **ATTENZIONE!**

**Le attrezzature saranno calde durante il funzionamento, SO si deve prestare attenzione, SPECIALMENTE IN VETRO PORTA E APERTURA PORTA MANICO.**

### **16. Schemi di installazione**

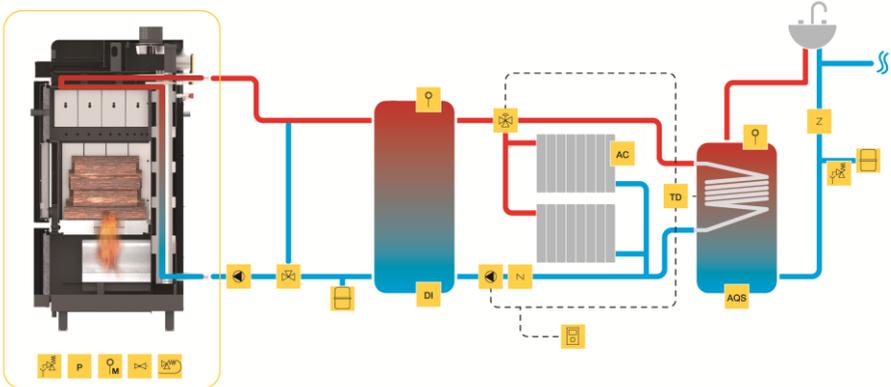
- \* La temperatura minima del collegamento pompa di circolazione è di 60 ° C, per evitare fenomeni di condensazione della caldaia;
- \* La pompa deve essere applicato nel circuito di retroazione, dove la temperatura è più bassa;
- \* Deve essere posto in una nave e valvole di sicurezza di espansione impianto deve essere di 3 bar (adatto per l'uso fino a 90 ° C).
- \*Si raccomanda di installare una valvola anticondensa.
- \* Se v'è il rischio di congelamento nello spazio in cui la caldaia o condotti di fluido, l'installatore deve aggiungere alla circolare un fluido antigelo nel rapporto consigliato dal produttore, per evitare il congelamento della temperatura assoluta minima prevista.
- \* Non collegare la caldaia senza il circuito idraulico è riempito di fluido e in piena attività.
- \* È essenziale essere in grado di accedere a vari componenti del sistema idraulico per tutta la durata delle apparecchiature per essere in grado di eseguire la manutenzione ordinaria e intervenire o sostituire i componenti necessari nel tempo.

- **Installazione per schema di riscaldamento**



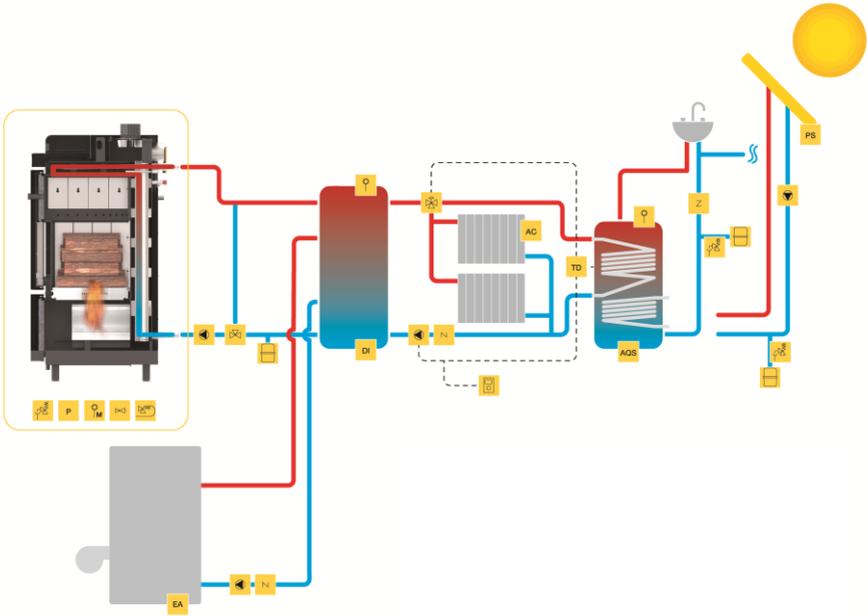
**Figura 15 - Schema di montaggio per riscaldamento centralizzato.**

- **Schema di installazione per riscaldamento e acqua sanitaria**



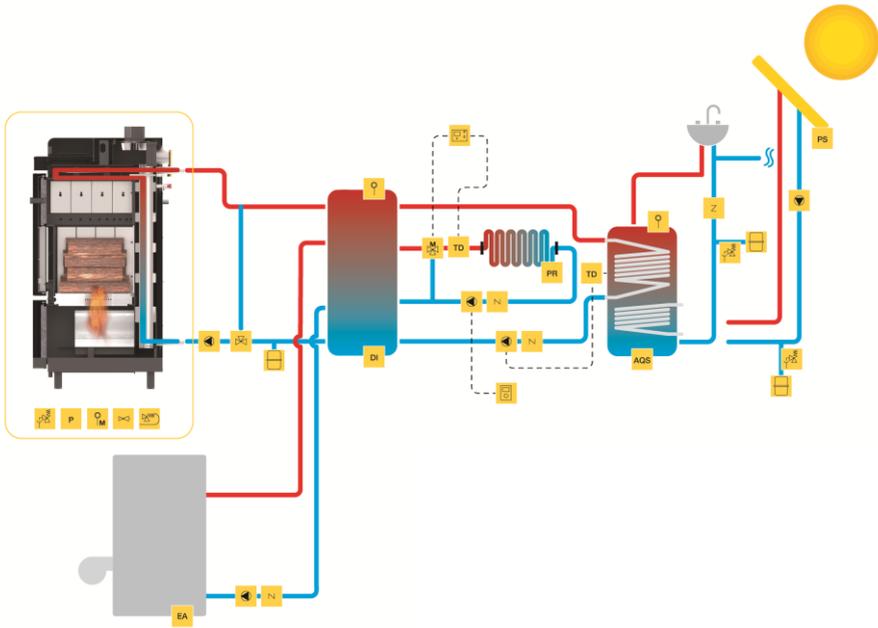
**Figura 16 - Schema di installazione per riscaldamento e acqua sanitaria**

- **Schema di installazione per riscaldamento domestico e acqua calda caldaia pannello solare supporto pellet**



**Figura 17 - Installazione regime per riscaldamento e acqua calda sanitaria con il pellet di supporto pannello solare caldaia.**

- **Schema di installazione per riscaldamento, acqua calda sanitaria, caldaia a pavimento e supporto pannello solare**



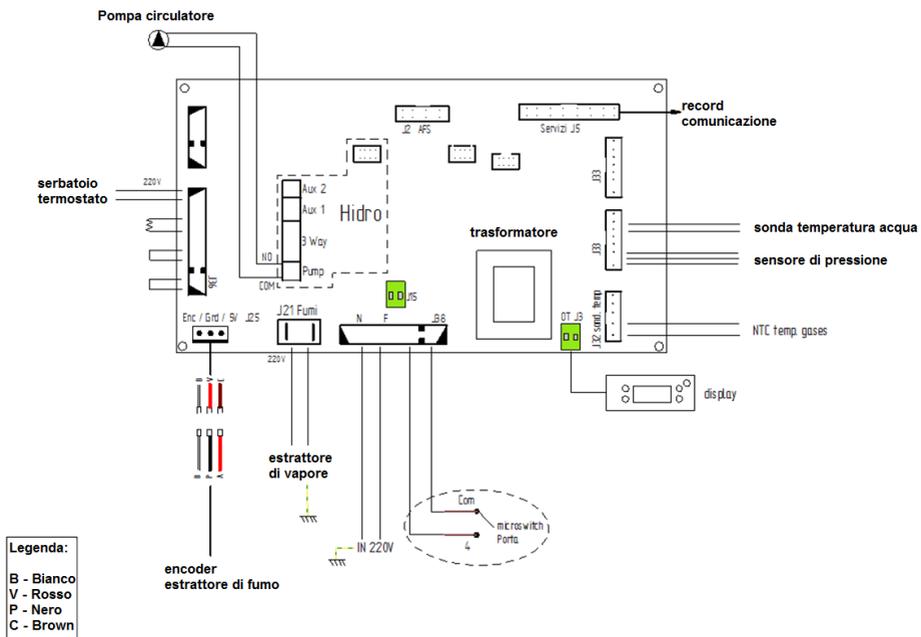
**Figura 18 - Schema di installazione per riscaldamento domestico e accumulatori riscaldamento dell'acqua**

## Simbologia

EA	Apparecchio di appoggio (gas, gasolio)	Z	Valvola antiritorno		Valvola anticondensa
DI	Serbatoio inerziale		Pompa di circolazione		Valvola di sicurezza termica
AQS	Acqua calda sanitaria		Valvola a tre vie motorizzata		Valvola di sicurezza pressione
PS	Pannello solare		Spurgo automatico		Controllo pavimento radiante
AC	Riscaldamento centrale		Spurgo manuale		Termostato ambiente
P	Sensore di pressione		Vaso di espansione chiuso		Acqua calda
TD	Termostato differenziale		Valvola di svuotamento		Acqua fredda
PR	Pavimento radiante		Valvola miscelatrice		Collegamenti elettrici

**Figura 19 - Simbologia**

## 17. Schema elettrico caldaia a legna



**Figura 20 - Schema circuito elettrico**

## **18. Fine di vita di un caldaia a legna**

Circa il 90% dei materiali utilizzati nella fabbricazione delle apparecchiature sono riciclabili, contribuendo così a ridurre l'impatto ambientale e contribuire allo sviluppo sostenibile del pianeta. Così, l'apparecchiatura a fine vita deve essere inviata agli operatori con licenza di scarto, quindi si consiglia di contattare il consiglio locale a procedere con la raccolta corretta.

## **19. Sostenibilità**

I disegni Solzaima e attrezzature e soluzioni sporgente "spostati" biomassa come fonte di energia primaria. E 'il nostro contributo alla sostenibilità del pianeta - un'alternativa economicamente valida e rispettoso dell'ambiente, salvaguardando le buone pratiche di gestione ambientale, al fine di garantire una gestione efficiente del ciclo del carbonio.

Solzaima cerca di conoscere e studiare il parco nazionale della foresta, rispondere efficacemente alle esigenze di energia sempre attenta alla salvaguardia della biodiversità e ricchezza naturale, essenziale per la qualità della vita del pianeta.

Il SOLZAIMA è aderente al Sociedade Ponto Verde, che gestisce i rifiuti di imballaggio di prodotti l'azienda mette sul mercato, in modo da poter posizionare il rifiuti di imballaggio delle apparecchiature, come la plastica e cartone nel punto di raccolta più vicino a casa tua .

Il SOLZAIMA è aderente al Amb3E, che è responsabile per la raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE); pertanto le apparecchiature di ventilazione forzata, la fine della vita, deve avere un riferimento adeguato per quanto riguarda i RAEE. Per smontare il suo equipaggiamento può posizionare i componenti elettrici nel punto di raccolta RAEE più vicino della vostra casa.

## 20. Garanzia

1. Designazione produttore sociali

SOLZAIMA.

[mail@solzaima.pt](mailto:mail@solzaima.pt)

Il presente documento non costituisce la fornitura, da parte SOLZAIMA una garanzia volontaria sui prodotti che di produzione e commercializzazione (il "Prodotto (s)"), ma piuttosto una guida, che è destinato illuminante per l'attivazione effettiva della garanzia legale che a vantaggio dei consumatori sui prodotti (la "Garanzia"). Naturalmente, questo documento non pregiudica i diritti legali di garanzia emergenti acquisto del compratore e contratto di compravendita avente ad oggetto i prodotti.

2. Identificazione del prodotto su cui poggia la garanzia

Assurance azionamento presuppone identificazione preventiva e corretta del prodotto oggetto della stessa con la SOLZAIMA promosso indicando i dati prodotti imballati costanti o corrisponde fattura di acquisto, sia identificativa del prodotto (modello e numero di serie).

3. Condizioni di garanzia dei prodotti

3.1 SOLZAIMA responsabile nei confronti del Committente, la mancanza di conformità del prodotto con il loro acquisto e vendita accordo, le seguenti scadenze:

3.1.1 Un periodo di 24 mesi dalla data di consegna della merce, in caso di uso domestico del prodotto;

3.1.2 un periodo di 6 mesi dalla data di consegna del bene, nel caso di utilizzo commerciale del prodotto.

3.2 Per esercitare i loro diritti, a condizione che il termine di cui al paragrafo precedente non mostra superato, l'Acquirente riferisce per iscritto al SOLZAIMA la mancanza del prodotto entro un massimo di:

3.2.1 sessanta (60) giorni dalla data in cui è rilevato nel caso di uso domestico del prodotto;

3.2.2 trenta (30) giorni dalla data in cui ha rilevato nel caso di utilizzo commerciale del prodotto.

3.3 Durante il periodo di garanzia di cui al precedente (e per questo resti valido) il paragrafo 3.1, ripara il prodotto devono essere eseguite esclusivamente da servizi tecnici ufficiali Mark. Tutti i servizi forniti da questa garanzia, si terrà dal Lunedì al

Venerdì in orario e calendario di lavoro con sede legale in ogni regione.

3.4 Tutte le richieste di assistenza devono essere presentate al servizio a supporto del cliente SOLZAIMA via e-mail: [apoio.cliente@solzaima.it](mailto:apoio.cliente@solzaima.it). Al termine della assistenza tecnica al prodotto, l'acquirente deve presentare, come prova della garanzia del prodotto, la fattura di acquisto della stessa istruzione o altro documento di acquisto. In ogni caso, la prova di acquisto del prodotto deve includere il nome dello stesso (di cui 2 di cui sopra) e la data di acquisto. In alternativa, e al fine di convalidare la garanzia del prodotto può essere utilizzato PSR - start-up macchina di prova (se applicabile).

3.5 Il prodotto deve essere installato da un tecnico qualificato per farlo professionale, secondo le norme in vigore in ogni area geografica, per l'installazione di questi prodotti e di rispetto di tutte le normative vigenti, in particolare in materia di camini e di altri regolamenti applicabile a aspetti relativi alla fornitura di acqua, elettricità e / o altre apparecchiature collegate o settore e come descritto nel manuale di istruzioni. Un'installazione del prodotto non conforme alle specifiche del costruttore e / o non è conforme con le disposizioni di legge in materia, non darà luogo all'applicazione di tale garanzia. Ogni volta che un prodotto viene installato all'esterno, deve essere protetto dagli effetti del tempo, tra cui pioggia e vento. In questi casi, il dispositivo di protezione può essere richiesto da un armadio o custodia protettiva ventilato.

3.6 Dovrebbe essere installato dispositivi in ambienti che contengono sostanze chimiche nella sua atmosfera o ambienti salini con alta umidità, perché la sua miscela con aria può produrre camera di combustione ad una rapida corrosione. In questo tipo di ambiente è particolarmente indicato che l'unità è protetto con prodotti anti-corrosione per lo scopo, specialmente tra età lavorativa. Come suggerimento indica l'applicazione GRAFITATA grassi adatti per la funzione di lubrificazione ad alta temperatura e anti-corrosione.

3.7 Nella attrezzature appartenenti al pellet famiglia, oltre alla manutenzione giornaliera e settimanale indicato nel manuale di istruzioni è obbligatoria anche per la pulizia, dentro e rispettivo camino di aspirazione dei fumi. Queste operazioni devono essere effettuate ogni 600-800 kg di pellet consumati nel caso di riscaldatori (aria e acqua) e caldaie compatte, e ogni kg di pellet consumati 2000-3000 nel caso di caldaie automatiche. Caldaie a legna a queste operazioni devono essere eseguite ogni 5000-5500 kg nella caldaia 24 kW, ogni 7000-7500 kg nel caso della caldaia di 34 kW e 44kW. Se questi valori non sono raggiunti, deve essere almeno eseguire

una manutenzione preventiva annuale. Nel caso, tali quantitativi non sono consumati devono essere effettuate almeno una manutenzione preventiva sistematica su base annua.

3.8 È responsabilità dell'acquirente assicurare che la manutenzione regolare è effettuata, come indicato nei manuali e di utilizzo che accompagnano il prodotto. Ogni richiesta deve essere comprovata dalla presentazione della relazione tecnica del soggetto responsabile per la stessa, o in alternativa da loro registrazione nel manuale di istruzioni nella sezione.

3.9 Per evitare danni all'apparecchiatura azionata da sovrappressione devono essere provvisti, al momento dell'installazione, elementi di sicurezza quali valvole limitatrici di pressione o temperatura pressione, se del caso, nonché vaso d'espansione regolato in fase di installazione, ed essere certi della loro il corretto funzionamento. Notare che: le valvole riferimento dovrebbero avere un valore pari o inferiore alla pressione supportato dalle apparecchiature; non ci può essere una qualsiasi valvola di cut-off tra il prodotto e la rispettiva valvola di sicurezza; ci dovrebbe essere un piano di manutenzione preventiva sistematica per certificare il corretto funzionamento di queste funzionalità di sicurezza; indipendentemente dal tipo di apparato, tutte le valvole di sicurezza devono essere convogliati a sifone e scarico, per evitare di danneggiare l'alloggiamento per lo scarico dell'acqua. La garanzia del prodotto non comprende il danno causato da acqua non canalizzazione scaricata da detta valvola.

03:10 Per evitare danni alle apparecchiature e tubazioni divisorie da corrosione galvanica, si raccomanda di utilizzare i separatori (polsini) nel dispositivo dielettrico cui connessione per tubi metallici caratteristiche dei materiali potenzia applicato questo tipo di corrosione. La garanzia del prodotto non comprende i danni causati dal mancato utilizzo di tali distanziatori dielettrici.

3.11 L'acqua o fluido termico utilizzato nell'impianto di riscaldamento (stufe Hydro, caldaie, caminetti riscaldamento, ecc) devono rispettare i requisiti di legge e garantire le seguenti caratteristiche fisico-chimiche: assenza di solidi sospesi; bassa conducibilità; durezza residua da 5 a 7 gradi francesi; pH neutro vicino a 7; bassa concentrazione cloruri e ferro; e senza prese d'aria o ad altri di depressione. Se l'installazione migliora un make-up acqua automatico deve considerare il sistema trattamento preventivo quantità comprendente filtrazione, addolcimento e dosaggio preventiva di polifosfati (fouling e corrosione), nonché una fase di degasaggio, ove

occorra . In alcune circostanze alcuni di questi indicatori hanno valori al di fuori della raccomandata, la garanzia cesserà di avere effetto.

03:12 Salvo quanto espressamente previsto dalla legge, un intervento in garanzia non rinnova il periodo di garanzia del prodotto. I diritti di garanzia non sono trasferibili per l'acquirente del prodotto.

03:13 L'apparecchiatura deve essere installata in accessibile e senza rischi per i siti tecnici. I mezzi necessari per l'accesso ad essi saranno resi disponibili dal compratore, lasciando a questo eventuali oneri che ne derivano.

3.14 La garanzia è valida per i prodotti e le attrezzature venduti da SOLZAIMA solo ed esclusivamente nella zona geografica e territoriale del paese in cui è stata effettuata la vendita del prodotto da parte SOLZAIMA.

#### 4. Le circostanze che escludono l'applicazione della garanzia

Sono esclusi dalla garanzia, lasciando il costo totale del risarcimento a carico da parte del consumatore nei seguenti casi:

4.1. manutenzione, messa a punto del prodotto, start-up, pulizia, eliminazione di errori o anomalie che non sono legati a carenze di componenti di attrezzature e sostituzione delle batterie;

4.2. I componenti a diretto contatto con il fuoco, come supporti vermiculite, deflettori o protezione, vermiculite, corde di tenuta, bruciatori, cassette cenere, inserti in legno, record di fumo, le griglie di grigio, la cui usura è direttamente correlata alla le condizioni d'uso.

Vernice degrado e il degrado dalla corrosione comparsa di questa, a causa del carico di combustibile in eccesso, aperto cassetto uso eccessivo o disegno di installazione del camino.

In pellet attrezzature famiglia le resistenze di cottura sono una parte di usura, per cui hanno solo 6 mesi di garanzia. La rottura del vetro per uso improprio, o comunque non relativi alla carenza del prodotto;

4.3. componenti di usura considerate come cuscinetti e cuscinetti;

4.4. Le carenze di componenti esterni al prodotto che potrebbe influire sul corretto funzionamento, nonché danni alla proprietà o di altro (es. Piastrelle, tetti, coperture impermeabili, tubi, o lesioni personali) per l'uso improprio di materiali per l'installazione, non conformità impianto secondo standard di installazione del prodotto, normative vigenti, o norme di buona arte, in particolare, l'applicazione di opportune tubazioni all'applicazione temperatura impiego di serbatoi di espansione,

valvole di non ritorno, valvole di sicurezza, valvole di non-condensazione, tra gli altri;

4.5. Prodotti il cui funzionamento è stato colpito da difetti o deficienze di componenti esterni, o di scarsa dimensionamento;

4.6. Difetti causati dall'uso di accessori o componenti di ricambio rispetto a quelle determinate da SOLZAIMA;

4.7. Difetti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di installazione, uso e funzionamento, o applicazioni non conformi con l'uso cui è destinato il prodotto, o anche anormali fattori climatici delle condizioni operative estere, di sovraccarico o un di manutenzione e pulizia non eseguite correttamente;

4.8. I prodotti che sono stati modificati o manipolati da personale non nominati funzionari tecnici del marchio e quindi senza esplicita autorizzazione da SOLZAIMA;

4.9. Danni causati da agenti esterni (roditori, uccelli, ragni, ecc), fenomeni atmosferici e / o geologici (terremoti, tempeste, gelo, grandine, fulmini, pioggia, ecc), ambienti difficili umidi o salini (esempio: vicinanza del mare o fiume), così come quelli derivati dalla pressione dell'acqua eccessivo alimentazione insufficiente (tensione con variazioni superiori al 10%, dal valore nominale di 230V), pressione, o fornitura di circuiti inadeguati, atti atti di vandalismo scontri urbani e conflitti armati di qualsiasi natura, nonché derivati;

4.10. Il mancato utilizzo di combustibile consigliato da condizione di esclusione della garanzia del produttore;

**Nota:**In caso l'attrezzatura per le pastiglie di combustibile deve essere certificato da EN 14961-2 grado A1. Inoltre, prima di acquistare un sacco dovrebbe testare il carburante per vedere come si comporta.

In questa apparecchiatura brucia deve avere un contenuto di umidità sotto del 20%.

04:11. L'insorgenza di condensazione, o da installazione o l'utilizzo di combustibili diversi dal legno vergine (come pallet o vernici di legno impregnati o vernici, sale o altri componenti) che possono contribuire al degrado usate accelerato in particolare la sua camera di combustione;

4.12. Tutti i prodotti, accessori o componenti danneggiati nel trasporto, o presso la struttura;

4.13. operazioni di pulizia eseguite al dispositivo, oppure gli stessi componenti, causata dalla condensazione, qualità del carburante, cattiva regolazione o altre circostanze in cui è installato. esclude anche la disposizione per interventi in garanzia

per la decalcificazione del prodotto (la rimozione di calcare o altri materiali depositati all'interno del dispositivo e prodotti dalla qualità dell'acqua di rete). Analogamente, sono escluse dalla fornitura degli interventi di spurgo dell'aria del circuito di sicurezza, o pompe di circolazione rilascio.

4.14. L'installazione delle apparecchiature fornite da SOLZAIMA dovrebbe considerare la possibilità di una facile rimozione, così come i punti di accesso alle attrezzature e installazione meccanica, idraulica ed elettronica. Quando l'installazione non consente l'accesso immediato e sicuro alle attrezzature, i costi aggiuntivi di accesso e misure di sicurezza saranno sempre a carico del Committente. Il costo di smontaggio e montaggio scatole di pannelli in cartongesso o pareti in muratura, isolamento o altri elementi come camini e collegamenti idraulici che impediscono il libero accesso al prodotto (se il prodotto è installato all'interno di una cassa di cartongesso, in muratura o altro spazio dedicato devono seguire le dimensioni e le caratteristiche riportate nel manuale e istruzioni che accompagnano il prodotto).

4.15. informazioni interventi o chiarimenti da un indirizzo sull'uso della programmazione e / o riprogrammazione di elementi di regolazione e controllo, quali termostati, regolatori, promotori ecc riscaldamento.;

04:16. adeguamento carburante parlato apparato pellets, pulizia, rilevare perdite d'acqua in una tubazione esterna all'unità, danno prodotto a causa della necessità di pulizia della macchina, o il camino di scarico del gas;

4.17. interventi di emergenza non inclusi nella fornitura di garanzie cioè, interventi e le vacanze settimana get-perché è interventi speciali non inclusi nella copertura di garanzia e quindi hanno un costo aggiuntivo, in base alle tariffe in vigore effettuata volontà solo su espressa richiesta del consumatore, in base alla disponibilità di quadrante, la cassa, che non si sovrappone con altri servizi di linea.

## 5. Inclusione Assurance

SOLZAIMA correggere senza alcun costo per il consumatore, i difetti coperti dalla garanzia riparando il prodotto. Prodotti o componenti sostituiti diventano di proprietà di SOLZAIMA.

## 6. Responsabilità SOLZAIMA

Nonostante i risultati del legalmente costituita, la responsabilità di SOLZAIMA relativa garanzia è limitata alle esigenze di queste condizioni di garanzia.

## 7. tariffa Servizi eseguita in garanzia

Interventi esterni la portata della garanzia è soggetto all'applicazione della tariffa in vigore;

#### 8. spese amministrative

Nel caso di fatture di servizi sviluppati, che il pagamento non viene effettuato entro il tempo specificato matureranno interessi al tasso legale massima.

#### 9. Foro Competente

Per la risoluzione di tutte le controversie derivanti dal contratto di acquisto e la vendita avente ad oggetto i prodotti coperti dalla garanzia, le parti contraenti attribuiscono competenza esclusiva ai tribunali del distretto di Aveiro, con espressa rinuncia di qualsiasi altra.

## 21. Dichiarazioni di prestazione

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-038

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 44 kW – EAN 05600990443228

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES  
| HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS  
| RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS OUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 303-5:2012

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K16182015T1

K16182015T2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
	Maximum load	Maximum load
Potência nominal entrada   Potencia de entrada nominal   Nominal heat input   Puissance d'entrée nominale   Potenza d'ingresso nominale	52,28 kW	---
Potência nominal saída   Potencia de salida nominal   Nominal heat output   Puissance de sortie nominale   Potenza nominale	45,01 kW	---
Eficiência das caldeiras (método directo)   Rendimiento de la caldera (método directo)   Boiler efficiency (direct method)   L'efficacité de la chaudière (méthode directe)   Efficienza della caldaia (metodo diretto)	85,93 %	<b>class 5</b> $\eta_K \geq 87 + \log Q$ <b>class 4</b> $\eta_K \geq 80 + 2 \times \log Q$ <b>class 3</b> $\eta_K \geq 67 + 6 \times \log Q$
Classe eficiência   Clase de eficiencia   Efficiency class   Classe d'efficacité   Classe di efficienza	Class 4	According EN 303-5
Temperatura gases combustão   Temperatura de humos   Flue gas temperature   température de gaz de combustion   Temperatura fumi	160,4°C	---
Temperatura ambiente   Temperatura de la habitación   Room temperature   La température ambiente   Temperatura ambiente	25 °C	15 - 30 °C
O <sub>2</sub> - concentração   O <sub>2</sub> - concentración   O <sub>2</sub> -	6,16 % vol	---

concentration  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentrazione		
CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>1087,1 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>18 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di polveri(10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Clase di emissione	<b>32,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Belazaima do Chão, 18/03/2015  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-039

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 34 kW – EAN 05600990442566

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES  
| HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS  
| RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS QUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 303-5:2012

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the

notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group  
NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K16182015T1  
K16182015T2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
	Maximum load	Maximum load
Potência nominal entrada   Potencia de entrada nominal   Nominal heat input   Puissance d'entrée nominale   Potenza d'ingresso nominale	<b>41,09 kW</b>	---
Potência nominal saída   Potencia de salida nominal   Nominal heat output   Puissance de sortie nominale   Potenza nominale	<b>35,02 kW</b>	---
Eficiência das caldeiras (método directo)   Rendimiento de la caldera (método directo)   Boiler efficiency (direct method)   L'efficacité de la chaudière (méthode directe)   Efficienza della caldaia (metodo diretto)	<b>85,23 %</b>	<b>class 5</b> $\eta_K \geq 87 + \log Q$ <b>class 4</b> $\eta_K \geq 80 + 2 \times \log Q$ <b>class 3</b> $\eta_K \geq 67 + 6 \times \log Q$
Classe eficiência   Clase de eficiencia   Efficiency class   Classe d'efficacité   Classe di efficienza	<b>Class 4</b>	According EN 303-5
Temperatura gases combustão   Temperatura de humos   Flue gas temperature   température de gaz de combustion   Temperatura fumi	<b>145 °C</b>	---
Temperatura ambiente   Temperatura de la habitación   Room temperature   La température ambiante   Temperatura ambiente	<b>25 °C</b>	15 - 30 °C
O <sub>2</sub> - concentração   O <sub>2</sub> - concentración   O <sub>2</sub> - concentration   O <sub>2</sub> - concentration   O <sub>2</sub> - concentrazione	<b>6,88 % vol</b>	---

CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>1191,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC émission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>23,8 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di polveri(10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>32 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Belazaima do Chão, 18/03/2015  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-040

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

SZM IW 24 kW – EAN 05600990442559

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DOS OUTARELOS, Nº111  
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 303-5:2012

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

TÜV RHEINLAND INDUSTRIE SERVICE GMBH - TÜV Rheinland Group

NB: 2456

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

K16182015T1

K16182015T2

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
	Maximum load	Maximum load
Potência nominal entrada   Potencia de entrada nominal   Nominal heat input   Puissance d'entrée nominale   Potenza d'ingresso nominale	29,51 kW	---
Potência nominal saída   Potencia de salida nominal   Nominal heat output   Puissance de sortie nominale   Potenza nominale	25,03 kW	---
Eficiência das caldeiras (método directo)   Rendimiento de la caldera (método directo)   Boiler efficiency (direct method)   L'efficacité de la chaudière (méthode directe)   Efficienza della caldaia (metodo diretto)	85,07 %	<b>class 5</b> $\eta_K \geq 87 + \log Q$ <b>class 4</b> $\eta_K \geq 80 + 2 \times \log Q$ <b>class 3</b> $\eta_K \geq 67 + 6 \times \log Q$
Classe eficiência   Clase de eficiencia   Efficiency class   Classe d'efficacité   Classe di efficienza	Class 4	According EN 303-5
Temperatura gases combustão   Temperatura de humos   Flue gas temperature   température de gaz de combustion   Temperatura fumi	115,4°C	---
Temperatura ambiente   Temperatura de la habitación   Room temperature   La température ambiante   Temperatura ambiente	25 °C	15 - 30 °C
O <sub>2</sub> - concentração   O <sub>2</sub> - concentración   O <sub>2</sub> -	7,63 % vol	---

concentration  O <sub>2</sub> - concentration  O <sub>2</sub> - concentrazione		
CO – emissão (10% O <sub>2</sub> )  CO emisión (10% O <sub>2</sub> )   CO – emission (10% O <sub>2</sub> )  CO émission(10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>1191,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 4</b>	≤ 1200 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
OGC – emissão (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emisión (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )   OGC – emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  OGC emission (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  CO emissione (CxHy) (10% O <sub>2</sub> )  Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>19,6 mg/m<sup>3</sup></b>  <b>Class 5</b>	≤ 30 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Emissão poeira(10% O <sub>2</sub> )  Emisión de polvo(10% O <sub>2</sub> )   Dust-emission (10% O <sub>2</sub> )  Émissions de poussières(10% O <sub>2</sub> )  Emissione di polveri(10% O <sub>2</sub> )	<b>33,4 mg/m<sup>3</sup></b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>  According EN 303-5
Classe de emissão Clase de emisiones  Emission class Émission Classe di emissione	<b>Class 5</b>	

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Belazaima do Chão, 18/03/2015  
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO